

Les points de rencontre:

N'oubliez pas de prendre contact avec vos co-participants et de vous arrêter:

- **Au pavillon de futurs (Futures Pavilion)**, où plusieurs événements liés avec le sujet de notre parcours auront lieu (comme mentionné dans le tableau ci-dessus) et des informations supplémentaires seront disponibles.
Lieu : entrée principale du centre de conférence.
- Aux stands des parcours (situés dans la zone d'exposition - au niveau P0, A3) où vous trouverez aussi une gamme des publications, expositions et autres matériels pertinents à notre parcours et pourrez prendre part aux discussions:
Stand d'exposition de la diversité bioculturelle, organisé par Global Diversity Foundation, The Christensen Fund, insightshare.org et plusieurs autres organisations partenaires; Stand no. 026
Stand d'exposition d'International Funders for Indigenous Peoples (IFIP) qui accueillera également d'autres organisations; Stand no. 027
Commission sur la politique environnementale, économique et sociale de l'IUCN (CEESP), Stand d'information; Stand no. 145

Guides du parcours



Organisateur du parcours
Gonzalo Oviedo
Conseiller principal en politiques sociales, IUCN
gonzalo.oviedo@iucn.org

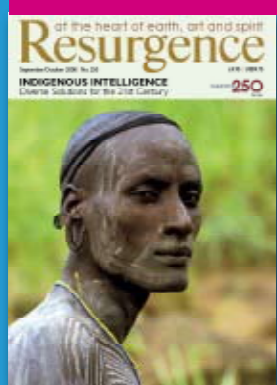


Guide de votre parcours
Annelie Fincke
Officière Associée Junior, Politiques Sociales, IUCN
Email: annelie.fincke@iucn.org

Vous êtes cordialement invité à discuter, entre autres, les questions suivantes :

- Comment maintenir à la fois la biodiversité culturelle et biologique dans un monde en plein changement ?
- Quel enseignement tirer des communautés indigènes et traditionnelles et comment leur donner le pouvoir de maintenir leurs cultures ?
- Comment les pratiques et le savoir traditionnel peuvent-ils être mieux intégrés dans les programmes de la lutte contre le changement climatique ?
- Comment les peuples autochtones peuvent-ils bénéficier de la science sur le changement climatique afin de développer des stratégies plus efficaces pour s'adapter à d'éventuels changements sans précédent ?
- Est-il possible d'atteindre le bien-être, le développement économique et le développement social pour tout le monde et au même temps conserver la diversité biologique et culturelle ? Y a-t-il des situations « win-win » ? Quelle est l'intensité et la nature des échanges ? Quelles devraient être les priorités dans la prise de ces décisions ?
- Comment répliquer, augmenter et donner une tendance majoritaire aux solutions innovatrices pour un monde diversifié et durable et comment créer des conditions favorables aux alternatives équitables et durables pour faire prospérer ?
- Les religions et traditions spirituelles du monde peuvent-elles s'engager plus profondément dans la sauvegarde de la vie sur terre ?

Lire le Resurgence magazine



A lire absolument: le numéro spéciale du magazine Resurgence sur la diversité bio-culturelle!
<http://www.resurgence.org>

A noter - événements en français ou avec traduction simultanée:

La plupart des événements dans le PNUD Poble (type d'activité « POB ») auront l'interprétation simultanée disponible.

Des concepts aux outils opérationnels: les savoirs traditionnels dans la protection environnementale (#892)

Lundi 6 octobre, 16.30 - 18.00
Salle: CCIB 121; type: Ateliers alliances

Spiritualité et conservation (#1611)

Jeudi 9 octobre, 11.30 - 13.00
Salle: Auditorio; Type: Dialogues de durabilités

Voies de migration: Paul Winter et le Great Rift Valley Orchestra célèbrent la migration miraculeuse des oiseaux de l'Afrique à l'Eurasie (#1229)

Mercredi 8 octobre, 20.30 - 21.30
Salle: Auditorio ; Type: Événement social



Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux liens menant aux documents complémentaires et mises à jour de programme, surtout à:

Notre page web sur le parcours de la biodiversité culturelle et des peuples autochtones (Bio-Cultural Diversity and Indigenous Peoples Journey)
http://iucn.org/news_events/events/congress/forum/journeys/biocultural/index.cfm

Notre programme du Forum
<http://208.112.69.59/agenda/?jr=12>

L'IUCN remercie le soutien de The Christensen Fund, IUCN National Committee of the Netherlands, Ministerio Español de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino et la collaboration de toutes les organisations et les personnes qui organisent les événements du Parcours

Organisé par:



Avec le soutien de:

The Christensen Fund
IUCN National Committee of the Netherlands
Ministerio Español de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino

Avec la collaboration de:



Parcours sur la Diversité Bio-culturelle et les Peuples Autochtones

Le rôle essentiel de la diversité bioculturelle pour un futur durable!



© IUCN / Danièle Perrot-Maitre

Explorez et contribuez au débat sur le rôle essentiel de la diversité bioculturelle pour un futur durable!

La diversité culturelle, avec sa richesse en connaissances, pratiques, croyances, visions sur le monde, valeurs et formes d'organisation sociale, et la diversité biologique, sont inextricablement liées et contribuent à la résilience et la santé de notre planète. Cependant, l'application efficace d'une approche bio-culturelle dans la conservation et le développement demeure un défi.

Environs 60 événements du Forum Mondial de la Conservation traitent de questions liées à la diversité bioculturelle, soit avec une concentration spécifique sur les peuples autochtones ou avec un regard plus large. Ce parcours vous fera découvrir le sujet de la diversité bio-culturelle dans les trois courants thématiques et un éventail d'événements. Le centre du débat reposera sur des exemples concrets des régions spécifiques et des analyses plus générales menées par des experts éminents.

Rejoignez le Parcours sur la Diversité Bio-culturelle et les Peuples Autochtones, explorez le lien entre un monde bioculturellement divers et un futur durable, partagez votre expérience et saisissez la chance de participer aux débats et aux réseaux pour développer de futures actions!

Nous sommes impatients de vous rencontrer au cours des divers événements proposés dans la Carte du Parcours et dans le Pavillon des Futures.

Parcours sur la Diversité Bio-culturelle et les Peuples Autochtones

DATE	HEURE	CODE	TITRE**	TYPE***	ORGANISATEURS	LIEU
6 Oct 2008	9.30 - 19.00	392	Valeurs culturelles et spirituelles dans la conservation de la nature. (ENG)	PO	EarthCollective	Poster Board 024
	9.30 - 19.00	340	Le Programme d'assistance technique internationale du Département de l'intérieur des États-Unis (DOI-ITAP). (ENG)	PO	U.S. Department of the Interior	Poster Board 21
	14.00 - 18.00	2005	Vidéo sur la cartographie et la participation communautaire: premier cours sur des méthodes interactives et l'analyse des données en matière de diversité bioculturelle, d'éthnoécologie et de conservation communautaire. (ENG)	LO	Global Diversity Foundation (GDF)	Hotel AC, Sants
	14.30 - 16.00	636	Pratiques traditionnelles d'adaptation aux changements et à la variabilité du climat. (ENG)	AW	IUCN Social Policy, IUCN Forest Programme and Commission on Environment, Economic and Social Policy	CCIB 125
	16.30 - 18.00	892	Des concepts aux outils opérationnels: les savoirs traditionnels dans la protection environnementale (FRA)	AW	Università di Bergamo	CCIB 121
	16.30 - 18.00	603	Reconnaître et soutenir les aires conservées par les populations autochtones et les communautés - Première partie.	POB	IUCN - TILCEPA/ TGER/ CEESP	113 Poble
	16.35 - 17.35	139	Dans le plus grand respect: conflits concernant les sites sacrés dans les aires protégées. (ENG)	CC	Sacred Land Film Project of Earth Island Institute	Conservation Cinema
	18.30-20.00	3015	Reconnaître et soutenir les aires conservées par les populations autochtones et les communautés - Deuxième partie.	POB	IUCN - TILCEPA/ TGER/ CEESP	113 Poble
	19.20- 19.25	922	Sauver le dernier refuge de la biodiversité - Les bosquets sacrés de l'Inde. (ENG)	CC	Applied Environmental Research Foundation	Conservation Cinema

DATE	HEURE	CODE	TITRE**	TYPE***	ORGANISATEURS	LIEU
7 Oct 2008	9.00 - 13.00	2006	Analyse des domaines culturels et études sociales: premier cours sur des méthodes interactives et l'analyse des données en matière de diversité bioculturelle. (ENG)	LO	Global Diversity Foundation (GDF)	Hotel AC, Sants
	9.30 - 11.00	980	Les populations autochtones et les industries extractives. (ENG)	AW	IUCN Commission on Environmental, Economic, and Social Policy	CCIB 115
	9.30 - 11.00	396	Planète diverse, planète saine: la diversité biologique et culturelle, pierres angulaires de la santé écosystémique - Conséquences pour l'évaluation, la politique et la mise en œuvre. (ENG)	KC	Terralingua	CCIB 114/9
	9.30 - 11.00	1198	Les populations autochtones mobiles gouvernent le paysage: souplesse et résilience face aux changements climatiques.	POB	African Studies Centre	113 Poble
	11.30 - 13.00	182	La diversité culturelle mondiale: deux nouvelles mesures montrent ce qui arrive et pourquoi c'est important pour les spécialistes de la conservation. (ENG)	AW	Terralingua	CCIB 119
	11.30 - 13.00	140	Action culturelle autochtone pour la conservation biologique et culturelle et le bien-être humain. (ENG)	AW	CSIRO	CCIB 130
	14.30 - 16.00	286	Les femmes autochtones d'Amérique latine dans les scénarios de la biodiversité. (ESP)	AW	Fundacion Natura de Colombia, Universidad Nacional de Colombia, IUCN Regional Offices for South America and Meso America, Red de Mujeres Indígenas por la Biodiversidad	CCIB 130
	14.30 - 16.00	484	Programme commun entre les populations autochtones et la conservation. (POB)	POB	Conservation International	113 Poble
	14.30 - 16.00	982	Le rôle du droit coutumier dans la conservation et les aires protégées. (ENG & ESP)	AW	Commission on Environmental, Economic and Social Policy	CCIB 128
	16.30 - 18.00	1523	Gouvernance des aires protégées autochtones en Amérique latine: les dimensions juridiques, politiques et culturelles de la biodiversité. (ESP)	GTW	Foro Indígena de Areas Protegidas - IUCN Regional Offices for South America and Meso America - IUCN Senior Advisor for Social Policy	CCIB 127
	16.30 - 18.00	351	Lorsque la science contemporaine et les connaissances autochtones entrent en collision - deux moyens de savoir comment survivre et prospérer avec les changements climatiques. (ENG)	AW	Inuit Circumpolar Council	CCIB 124
	18.30 - 20.00	1206	Objectifs de la communauté Maori pour améliorer la santé des écosystèmes.	POB	He Oranga mo nga Uri Tuku Iho Trust (He Oranga Trust)	113 Poble
	18.30 - 20.00	385	Intégrer et soutenir la diversité culturelle et biologique: les questions difficiles. (ENG)	AW	University of Toronto/The World Conservation Union/Terralingua	CCIB 121
	18.30 - 20.00	437	L'Amazonie peut-elle résister aux changements climatiques? Les territoires autochtones et les parcs offrent un espoir ainsi qu'une approche intégrée de la biodiversité, des sites sacrés et des moyens d'existence. (ENG)	AW	Fundación Gaia Amazonas	CCIB 122
	18.30 - 20.00	1055	Renforcer le rôle du pastoralisme dans la conservation des écosystèmes des terres arides. (ENG)	AW	League for Pastoral Peoples and Endogenous Livestock Development	CCIB 125
	18.30 - 20.00	2004	Satoyama, un paysage de campagne en Asie - sa biodiversité, ses services écosystémiques, sa conservation et son utilisation durable.	AW	The Nature Conservation Society of Japan	CCIB 130
	18.30 - 20.00	102	Chasseurs-cueilleurs du 21ème siècle: ils dépendent de connaissances traditionnelles riches attachées aux forêts pour lutter contre les changements climatiques et pour le développement durable.	POB	Ogiek Peoples Development Program	113 Poble
	19.20 - 19.35	60	Aire protégée autochtone de Dhimurru. Ngilimurru bukma djaka wangawu. Tous ensemble pour s'occuper du pays. (ENG)	CC	Parks and Wildlife Service of the NT Australia	CCIB 450
	20.30 - 21.30	3012	Réception IFIP.	POB	IFIP (International Funders for Indigenous Peoples)	113 Poble

DATE	TIME	CODE	TITRE**	TYPE***	ORGANIZER	LOCATION
8 Oct 2008	9.30 - 19.00	1077	Nature et territoire, l'approche Legambiente de la conservation de la nature et du développement. (ENG)	PO	LEGAMBIENTE O.N.L.U.S.	Poster Board 047
	8.30 - 18.00	1216	Waiapu Koka Huhua (Waiapu, Mère de multitudes): une approche communautaire de l'amélioration de l'état des écosystèmes grâce aux connaissances traditionnelles et à la collaboration. (ENG)	PO	He Oranga mo nga Uri Tuku Iho Trust	Poster Board 037
	8.30 - 18.00	985	Participation autochtone à la gestion des aires naturelles protégées: mensonge pieux ou vérité partagée? (ESP)	PO	Ministerio del Ambiente, Perú - ECOSIRA y APECO	Poster Board 009
	8.30 - 18.00	1015	Des concepts aux outils opérationnels: les savoirs traditionnels dans la protection environnementale. (FRA)	PO	Università di Bergamo	Poster Board 016
	8.30 - 18.00	966	Approche interculturelle de la gestion des aires protégées: peuples autochtones et administration des parcs nationaux en Argentine. (ESP)	PO	Dirección de Pueblos Originarios y Recursos Natura (DIPOREN)	Poster Board 004
	09.00-13.00	672	Visualiser des avenir durables. (ENG)	LO	IUCN FCP-LLS	AC Montjuic
	9.30 - 11.00	1067	Réunion d'experts sur l'établissement d'un réseau d'apprentissage de la diversité bioculturelle. (ENG)	KC	Global Diversity Foundation	CCIB 114/10
	9.30 - 11.00	1087	Faire participer les populations autochtones à la lutte contre les changements climatiques. (ENG)	KC	Conservation International	CCIB 114/1
	10.00 - 10.30	160	Disparition des sites sacrés: le mouvement mondial croissant pour la protection des sites naturels sacrés. (ENG)	CC	Sacred Land Film Project of Earth Island Institute	Conservation Cinema
	11.30 - 13.00	1211	Restitution des territoires autochtones dans les aires protégées: justice et mélange des cultures dans un monde pluriel. (ESP)	AW	Foro Indígena de Areas Protegidas, IUCN Regional Offices for South America and Meso America, IUCN Senior Advisor for Social Policy	CCIB 128
	11.30-13.00	1154	Comblent le fossé nature-culture: dialogue sur des méthodes intégrées de conservation de la diversité de la vie. (ENG, FRA, ESP)	KC (linked to AW 666)	Quebec-Labrador Foundation/Atlantic Center	CCIB 114/11
	14.30 - 16.00	1203	L'Initiative Delos Inclure les Valeurs Intangibles des Aires Protégées. (ENG)	KC	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 114/8
	14.30 - 16.00	191	Reconnaître et gérer les sites naturels sacrés Vers un partenariat mondial pour les sites naturels sacrés Première partie. (ENG)	AW	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 134
	14.30 - 16.00	347	Réseaux d'apprentissage pour la diversité bioculturelle. (ENG)	AW	Global Diversity Foundation	CCIB 115

14.30 - 16.00	1223	Waiapu Koka Huhua (Waiapu, Mère de multitudes): une approche communautaire au renforcement de la santé des écosystèmes grâce aux connaissances traditionnelles et à la collaboration. (ENG)	KC	He Oranga mo nga Uri Tuku Iho Trust	CCIB 114/9
14.30 - 16.00	1209	Les populations autochtones dans un Etat pluriculturel: la révision nécessaire des législations nationales sur les aires protégées. (ESP)	KC	Foro Indígena América Latina y el Caribe - IUCN Regional Offices for South America and Meso America	CCIB 114/5
14.30 - 16.00	1210	Conservation transfrontière: possibilité de conservation de la biodiversité et de protection des populations autochtones en Amazonie. (ESP)	KC	ProNaturaleza- Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza	CCIB 114/6
14.30 - 16.00	598	Les populations autochtones et locales et les instruments REDD.	POB	Conservation International	113 Poble
16.30 - 18.00	570	Culture vivante - Nature sacrée et économie du sacré - Vers un partenariat mondial pour les sites naturels sacrés - Deuxième partie. (ENG)	AW	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 134
16.30 - 18.00	666	Comblent le fossé nature-culture pour conserver la diversité de la vie. (ENG)	AW (linked to KC 1154)	Quebec Labrador Foundation/Atlantic Center for the Environment (QLF) - University of Vermont	CCIB 128
18.30 - 20.00	349	« Sauver le capital spirituel » : construire un appui mondial aux sites et paysages naturels sacrés - Troisième partie. (ENG)	AW	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 134
18.30 - 20.00	653	Gouvernance locale de la diversité biologique et culturelle. (ESP)	AW	INTERCOOPERATION	CCIB 128
18.30 - 20.00	614	La vie est-elle un commerce? Les mécanismes de conservation basés sur le marché, la gouvernance communautaire et les droits des populations autochtones.	POB	Global Forest Coalition	113 Poble
19.00 - 20.00	7020	Aires protégées, peuples autochtones et réduction de la pauvreté: leçons apprises en Amérique Latine	PAV	IUCN SUR	Futures Pavilion
20.00 - 21.30	927	Vidéo participative: un outil pour promouvoir la diversité bioculturelle et la conservation communautaire.	POB	Global Diversity Foundation; Insightshare	113 Poble
20.30 - 21.30	997	Lancement des lignes directrices sur les meilleures pratiques IUCN/CMAP; Sites naturels sacrés - Lignes directrices à l'intention des administrateurs d'aires protégées.	Reception	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 114
20.30 - 21.30	1229	Voies de migration: Paul Winter et le Great Rift Valley Orchestra célèbrent la migration miraculeuse des oiseaux de l'Afrique à l'Eurasie. (ENG)	Social Event	Music for the Earth, Inc.	CCIB AUD

9 Oct 2008	9.30 - 11.00	1003	Reconnaissance et conservation des sites naturels sacrés dans les aires protégées - ouvrir un dialogue permanent entre les gardiens des lieux sacrés. (ENG)	KC	IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	CCIB 114/3
	9.30 - 11.00	925	Observatoires de la diversité bioculturelle: établir des projets de conservation communautaires à long terme. (ENG)	KC	Global Diversity Foundation	CCIB 114/9

DATE	HEURE	CODE	TITRE**	TYPE***	ORGANISATEURS	LIEU
9 Oct 2008	9.30 - 11.00	1611	Spiritualité et conservation. (ENG + interprétation disponible)	SD	IUCN Social Policy; Forum on Religion and Ecology; IUCN Task Force on Cultural and Spiritual Values of Protected Areas (CSVPA)	AUD
	11.30 - 13.00	962	Élaborer des cadres juridiques et institutionnels efficaces pour les aires protégées - Deuxième partie: le Programme de travail de la CDB sur les aires protégées et la gouvernance novatrice sur le terrain. (ENG)	COM	Commission on Environmental Law (Specialist Group on Protected Areas)	CCIB 128
	11.30 - 13.00	1240	Territoire Indigène Bioculturel: la dimension politique et culturelle de la diversité dans les aires protégées (ESP)	POB	Dirección de Pueblos Originarios y Recursos Natura; Unión Mundial para la Naturaleza	113 Poble
	13.30 - 14.30	7025	Spiritualité et conservation - Rencontre avec les dirigeants du dialogue sur la durabilité.	FP	IUCN Social Policy	Futures Pavilion
	18.30 - 20.00	7110	Dernières questions - Rencontre avec les dirigeantes des parcours et de programme IUCN	PAV	IUCN Global Programme Team	Futures Pavilion
	19.30 - 21.00		Réception du Christensen Fund (seulement avec invitation)			

DATE	HEURE	TITRE**	TYPE***	ORGANISATEURS	LIEU	
6 Oct	13:00 - 20:00	Stand no.026	Stand d'information de la Diversité Bio-culturelle	Exh. Booth	GDF/ TCF/ insightshare.org	Exhibition Area - PO, A3
7-8 Oct	9:00 - 20:00	Stand no. 145	Commission des politiques environnementales, économiques et sociales (CEESP) - stand d'information	Exh. Booth	CEESP	Exhibition Area - PO, A3
9 Oct	9:00 - 16:00	Stand no. 027	International Funders for Indigenous Peoples - Stand d'information	Exh. Booth	IFIP	Exhibition Area - PO, A3

12 Oct	Full day		Excursions - veuillez trouver davantage d'information sur le site web. http://cms.iucn.org/congreso_esp/asista/excursiones_/index.cfm http://cms.iucn.org/news_events/events/congress/forum/journeys/biocultural/index.cfm	Excursions		Different places
--------	----------	--	--	------------	--	------------------

*SVP, veuillez noter que cette carte de parcours est sujette au changement. Veuillez vérifier le programme sur le WEB et entrer en contact avec les guides de parcours pour plus d'information.

** L'évènement sera principalement en: (ENG) pour anglais, (FRA) pour français, (ESP) pour espagnol. La plupart des événements dans le PNUD Poble auront l'interprétation simultanée disponible.

*** Types d'activités:
SD - Dialogues de durabilités
AW - Ateliers Aliances
CC - Cinéma de la conservation
GTW - Ateliers thématiques mondiaux
KC - Cafés des connaissances
LO - Cours d'apprentissage (inscription requise avant le 10 Sept 08)
PAV - Pavilion Event
PO - Affiches
POB - UNDP Poble
SOC - Activités sociales

